

La adaptación de los alumnos inmigrantes: factores importantes para la educación

Jacqueline Graff Munaro*

Resumen

Este estudio analiza la integración de los alumnos inmigrantes, en España, así como las actitudes hacia la inmigración de los alumnos españoles, en relación con variables psicosociales. El objetivo principal fue describir el proceso adaptativo e identificar variables que puedan servir para la acción educativa. El marco teórico de la aculturación y la identidad étnica es de Berry. Se realizó un estudio descriptivo y correlacional con una metodología cuantitativa y cualitativa. Los participantes eran adolescentes de 12 Institutos de la provincia de Salamanca repartidos en dos muestras: 516 autóctonos y 73 inmigrantes procedentes de América Latina, Europa, África del Norte y Central, y de Oriente (Total: 589). Se realizaron entrevistas (inmigrantes) y cuestionarios para ambas muestras. Se utilizó la comparación de medias para analizar las muestras de españoles e inmigrantes por separado y después conjuntamente con las variables comunes. Se hizo un análisis de contenido de las entrevistas para conocer la apreciación del nuevo país y sus expectativas de futuro. Los resultados han demostrado que la integración es mayoritaria, pese a la discriminación. Las actitudes de los españoles hacia la inmigración fueron favorables. Estos factores están relacionados con variables psicosociales importantes para la actuación educativa: la empatía, el clima de clase, la importancia percibida de contacto y la autoestima.

Palabras claves: Integración Escolar. Inmigrantes. Educación.

* Profesora de Formación Básica del Curso de Iniciación Profesional del Instituto de Educación Secundaria Torres Villarroel. Psicopedagoga. Máster en Tecnología Educativa. Doctora en Psicología Evolutiva y de la Educación por la Universidad de Salamanca.

Introducción

Desde que el *homo sapiens* se hizo como tal, las migraciones han ocurrido siempre y es, por lo tanto, un hecho inalienable del ser humano. Los intentos por regularla o impedirla acaban siendo poco eficaces puesto que se trata de un fenómeno ligado a la propia supervivencia. En efecto, constituye un derecho previsto en la *Declaración Universal de los Derechos Humanos*, del 10 de diciembre de 1948, que en su artículo 13 proclama: “Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país” (FLOWERS, 1998).

Pero la realidad del crecimiento abrupto del fenómeno migratorio, especialmente en los últimos años, ha reavivado tensiones y conflictos incluso en países con raíces tradicionalmente migratorias como España. En este país, a lo largo de una década, la población extranjera ha pasado de 637.085, en 1998, a 5.268.762, en 2008 (Instituto Nacional de Estadística). En lo referente a la escolarización, el incremento del alumnado extranjero también ha sido vertiginoso. En el curso 1998-99 en total eran 80.587 y en 2008-09, la cifra había ascendido a 743.696 alumnos, siendo el mayor incremento en los primeros años de escolarización (entre 3 y 16 años). De pronto, muchos profesores se encontraron con el reto de atender a un grupo muy diverso de alumnos, con necesidades educativas apremiantes (p. e. alumnos que no dominaban el idioma, algunos sin estar alfabetizados en su propia lengua, o sea, sin los referentes básicos de la lectoescritura y, por lo tanto, con todavía más dificultades de adaptación).

Delante de ese panorama, se percibe entre la población española, un crecimiento de las actitudes discriminatorias. En una encuesta del Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS) sobre las actitudes hacia la inmigración, 26,5% de los entrevistados la relacionaban con más problemas de delincuencia e inseguridad y otros 11,9% percibían problemas de integración y choque cultural, sumando un total de 38,4% (CIS, 2010). No obstante, desde 2008 existe una menor presión migratoria hacia España debido, en parte, a la crisis económica actual (CEA D’ANCONA; VALLES MARTÍNEZ, 2009; 2013).

Sin embargo, persiste la necesidad de prevenir las actitudes de los adolescentes españoles hacia la inmigración y al mismo tiempo favorecer la integración de los inmigrantes puesto que, en el contexto escolar se hace efectivo

el contacto socio-cultural a través de la adquisición de valores, conocimientos y hábitos que son mediados por el aprendizaje y la convivencia entre los alumnos. Diversos estudios señalan que los conflictos mayores se dan en los primeros contactos entre culturas, siendo que las formas cómo se producen también pueden favorecer o no a las creencias y prejuicios (BOHNER; WÄNKE, 2002; PETTIGREW; TROPP, 2008). Otros estudios también sugieren que tanto la actitud como el rendimiento pueden ser mejorados mediante la creación de ambientes de clase que favorezcan los aprendizajes (BURDEN; FRASER, 1993). Las actitudes engloban un conjunto de sentimientos y creencias que predisponen a una persona para que responda de una forma determinada ante personas, objetos y acontecimientos, en este caso, hacia la inmigración. Las actitudes pueden influenciar así, el ambiente psicosocial o el clima, algo que hace referencia a las percepciones de los alumnos sobre la clase con la posibilidad de generar sentimientos de aceptación que favorezcan el desarrollo personal y social y por ende, la adaptación de los inmigrantes.

Varias investigaciones también han demostrado la efectividad de las intervenciones dirigidas a la adopción de la perspectiva de los grupos discriminados, para reconocer las causas situacionales de su comportamiento, compartir el sentimiento de injusticia causado por los prejuicios y así, sentir empatía por ellos (DOVIDIO et al., 2004). La *empatía* es la capacidad para comprender el otro y ponerse en su lugar a partir de la observación, de la información verbal o accesible desde la memoria (toma de perspectiva) incluyendo la reacción afectiva de compartir su estado emocional (tristeza, malestar o ansiedad) lo que se asocia con la conducta prosocial, el respeto y la tolerancia (MESTRE; FRÍAS; SAMPER, 2004).

Asimismo, se ha comprobado que el conocimiento de las demás culturas tiene una asociación positiva con el contacto y ambos, a su vez, con actitudes intergrupales más favorables (BROWN et al., 2007). En esta línea, *la importancia percibida del contacto* es una variable capaz de predecir el valor y el significado que representa para una persona el contacto con otras culturas (DICK et al., 2004). Además del valor en sí misma, las personas pueden entender las experiencias del contacto como algo importante en la vida actual. En algunos casos, la evaluación del contacto intergrupales puede ser vista como importante si el encuentro es necesario para el alcance de una meta, que puede ser algo material o que contribuye para el crecimiento personal (actitudes y valores). Los contactos que son considerados como positivos e importantes

para las metas son los relevantes para la autoestima. Según Dick et al. (2004), los miembros de los grupos que evalúan el contacto como algo importante, pueden ser menos propensos a los prejuicios que los sujetos que no lo valoran.

Pero, ¿qué puede influenciar en la adaptación de los inmigrantes? ¿Cómo los jóvenes afrontan el reto de la integración? ¿Y cómo podemos contribuir desde las aulas?

El contacto entre los grupos provoca una necesidad de reequilibración personal y social entre el mantenimiento de la propia identidad y la influencia de los cambios de la nueva cultura, ocasionando en la minoría un proceso de aculturación con la redefinición de valores, normas y costumbres. La aculturación es un fenómeno psicosocial multidimensional reflejado en los cambios psicológicos: actitudes y comportamientos (GREENLAND; BROWN, 2005). Mientras sucede este proceso, los inmigrantes inician un cuestionamiento de su identidad, con preguntas como: quiénes somos y quienes seremos en ese nuevo país.

Las respuestas a este cuestionamiento de su identidad étnica, entendida como el sentido de pertenencia a su cultura de origen, es un factor clave para la adaptación (PHINNEY; ONG, 2007) donde juega un importante papel la autoestima, como factor de protección frente al estrés (HAMILTON, 2005; KIANG et al., 2006; PHINNEY; ONG, 2007). Además, las minorías, ante las actitudes negativas percibidas, utilizan muchas estrategias de defensa para preservar su autoestima (LOZANO; ETXEBARRIA, 2007) que a su vez, influye en la forma de cómo la discriminación es percibida y de cómo se reacciona (WHITESELL et al., 2006). Así, las estrategias de adaptación varían según los grupos étnicos, las condiciones psicosociales e históricas, y las actitudes tanto de los inmigrantes como de los autóctonos (PUMARES et al., 2002; BERRY et al., 2006).

Considerando tal importancia de la autoestima, creemos que puede existir una relación entre la integración y una alta puntuación en esa variable, algo que pretendemos averiguar, siguiendo la línea de anteriores estudios (BERRY et al., 2006; BERRY, 2007; BRIONES, 2008; CABRERA RODRÍGUEZ et al., 2000). En esta investigación, la aculturación se basa en el modelo de Berry (1990) en el cual las diferentes formas de aculturación de las minorías, en su relación frente al stress provocado por la inserción en otras culturas, se distinguen por el grado de mantenimiento de la propia identidad cultural y el contacto y participación en la nueva sociedad.

Pero la integración, como proceso dinámico y en constante evolución, implica no sólo el conocimiento de la nueva cultura como también el mantenimiento de la de origen para dominar los referentes culturales esenciales y ser capaz de poder moverse entre ambas culturas, o sea, ser socialmente competente para actuar entre los miembros de distintos grupos (CASAS; PYTLUCK, 1995). Además, diversos estudios señalan la importancia del mantenimiento y el desarrollo de la identidad cultural o étnica para la autoestima, la salud física y mental (bienestar) y la prevención de problemas psicosociales (HAMILTON, 2005; KIANG et al., 2006).

Este estudio¹, que utiliza datos parciales de la Tesis Doctoral, pretende ayudar a comprender el proceso de adaptación de los alumnos inmigrantes a través de la construcción de su identidad étnica y la aculturación, la relación con algunas variables psicosociales como la autoestima, así como analizar su apreciación subjetiva del nuevo país y su perspectiva de futuro. También se pretende medir la actitud de los alumnos españoles hacia la inmigración, identificando algunas variables asociadas que puedan servir para acciones educativas concretas. Siguiendo el rigor científico, también nos ha guiado el sentido común y la comparación con la realidad, a través de la propia experiencia personal de esta autora que ha sido profesora en la red pública y en la universidad en Brasil. Desde hace quince años vive en España; actualmente es maestra en la escuela pública donde ha trabajado con diversos grupos de inmigrantes.

Contexto

La realidad de la provincia de Salamanca se caracteriza por una baja incidencia de inmigrantes, dado que, por las características económicas de la región, centrada en los servicios y la agropecuaria, Salamanca no es un destino preferido. Sin embargo, cabe resaltar que la muestra, aún siendo pequeña, representaba prácticamente todo el número de alumnado inmigrante adolescente de la provincia. Claro está que se trata de un contexto aún exento de conflictos severos (p. e. guetos, inseguridad, brotes racistas) pero no por eso es menos importante para el estudio científico. De hecho, a nuestro entender, el número reducido de alumnos inmigrantes representa una oportunidad para prestarles una mayor atención, con más recursos. Desde el punto de vista de los alumnos autóctonos es una posibilidad de ampliar los horizontes culturales, fomentar el conocimiento mutuo y, entre todos, buscar la interculturalidad.

Objetivos e hipótesis

Esta investigación tiene como objetivo principal describir la adaptación del alumnado inmigrante, su relación con algunas variables psicosociales y averiguar las actitudes del alumnado español, clarificando elementos que puedan servir al posterior diseño de un programa para la convivencia y la integración en el contexto educativo. Este objetivo general se concreta en otros específicos:

- Identificar las actitudes de los adolescentes hacia los alumnos inmigrantes y su relación con la empatía, la autoestima y la importancia percibida de contacto.
- Identificar las estrategias de identidad étnica y aculturación de los alumnos inmigrantes, asociadas a variables psicosociales (autoestima, empatía y clima) así como las percepciones hacia el nuevo país y las expectativas de futuro.
- Describir orientaciones para la intervención educativa en la prevención de actitudes negativas o prejuicios y para la integración de los inmigrantes.

Para ello, intentamos comprobar las siguientes hipótesis:

H1- Las actitudes de los alumnos españoles hacia la inmigración se relacionan de forma positiva con algunas variables psicosociales: *empatía, autoestima, importancia percibida de contacto y clima psicosocial*.

H2- Las estrategias de aculturación e identidad étnica de los alumnos inmigrantes, y en especial, la *integración*, se relacionan positivamente con algunas variables psicosociales: *autoestima, empatía y clima social*.

H3- Las percepciones positivas y negativas (de forma inversa) por parte de los alumnos inmigrantes, así como sus expectativas de futuro positivas, se relacionan con la estrategia de *Integración*.

VARIABLES e Instrumentos

VARIABLES de los alumnos inmigrantes: Aculturación e Identidad étnica; apreciaciones subjetivas y perspectivas de futuro. Si bien la investigación se fundamenta en las aportaciones de Berry (1990), en el cuestionario aplicado se utilizó la clasificación de Izajiw (CABRERA RODRÍGUEZ et al., 2000) puesto que profundiza en el estudio de las variables cognitivas, afectivas y

morales que conforman la aculturación y la identidad étnica, para poder definir operativamente los perfiles de los inmigrantes. Los ejes del cruce de estas variables definen cuatro categorías similares a las de Berry: integración, asimilación, separación y etnocentrismo. En relación a las entrevistas, las preguntas abiertas eran: ¿Qué es lo que más te gusta de aquí? ¿Qué es lo que menos te gusta de aquí? ¿Qué es lo que pretendes hacer en el futuro: quedarte o volver a tu país?

Variabes de los alumnos españoles: Actitud hacia la inmigración e importancia percibida del contacto. La actitud ha sido medida a través de una escala construida por esta autora y aplicada a una muestra piloto de adolescentes (N=60). Inicialmente la escala era de 64 ítems tipo Likert que, con la posterior depuración se quedó en 19 ítems con una fiabilidad de $\alpha = 0,91$. La importancia percibida del contacto ha sido medida a través de la escala elaborada y aplicada en una investigación de Dick et al. (2004).

Variabes comunes a alumnos inmigrantes y españoles: Autoestima, empatía y clima de la clase. La autoestima ha sido evaluada mediante la escala de Heatherton y Polivy (1990). El grado de empatía ha sido medido a través de Interpersonal Reactivity Index (IRI) de Davis, 1980 (apud PÉREZ-ALBÉNIZ et al., 2003). El clima de la clase ha sido evaluado a través de una adaptación del MCI – My Classroom Inventory de Fraser, Anderson y Walberg (1982), *El inventario de mi clase: IMC*.

Metodología

Muestras

Los sujetos eran adolescentes de 12 Centros de la provincia de Salamanca repartidos en dos muestras, una con alumnos autóctonos (N1: 516) y otra con inmigrantes (N2: 73) en un total de 589 alumnos de entre 11-19 años siendo que, el 94,5% de la muestra eran menores de 16 años. La muestra de inmigrantes estaba compuesta por 41 chicas (56,2%) y 32 chicos (43,8%), inmigrantes de primera generación (nacidos en el país de origen y que llegaron después de los 6 años). Según la zona de procedencia, el grupo más numeroso era el de Latinoamérica (35=47,9%), seguido de los de Países del Este y Europa (20=27,4%); en tercer lugar los del Magreb y África Central (10=13,7%) y, por último, los de Oriente (8=11%).

Procedimiento

La muestra fue seleccionada a partir de contacto telefónico con Institutos de Secundaria que tenían el mayor número de inmigrantes por aula. Por ejemplo, si en un aula había dos o tres inmigrantes, tanto ellos como sus compañeros pasaban a formar parte de la muestra (mayores de 12 años, para una mejor comprensión de los cuestionarios). Así, los sujetos fueron seleccionados a partir de los Institutos cuyos Cursos contaban con el mayor número de inmigrantes en Salamanca y provincia (12 Institutos). También se solicitó el permiso de los padres de los inmigrantes para la contestación del cuestionario específico. Los cuestionarios fueron divididos en dos partes y aplicados en dos sesiones, en las aulas ordinarias y para ambas muestras. Esto tenía una doble finalidad: evitar el cansancio y favorecer a los alumnos con dificultades en el idioma. Aún así, algunos alumnos inmigrantes recibieron ayuda en la comprensión de algunos términos a través del tutor, de la profesora de español o de esta autora. En ocasiones fueron necesarias varias visitas a los inmigrantes, durante las clases de apoyo. La entrevista y el cuestionario específico eran contestados en horario y lugar distinto, separados de los demás compañeros. Sin embargo, algunas entrevistas tuvieron que realizarse fuera del horario escolar, lo que ha supuesto un doble esfuerzo de colaboración de este alumnado. Los inmigrantes que han participado en la entrevista fueron 64 alumnos, del total de 73. La pérdida de sujetos se debió a la realización de la entrevista en días posteriores a la aplicación del primer cuestionario.

Diseño

El diseño es correlacional, por lo tanto, no se trata de establecer relaciones de causa-efecto, sino análisis de asociación o covariación con la comparación de medias o estableciendo correlaciones. Sin embargo, dado el número reducido de la muestra en algunas categorías, se utilizaron pruebas no paramétricas (Kruskal-Wallis). Para el análisis estadístico se utilizó el programa SPSS. En las entrevistas se hizo un análisis de contenido del discurso, ordenando la información en estructuras superiores de significación, creando categorías y asociando aspectos relacionados con el programa informático Atlas.ti.

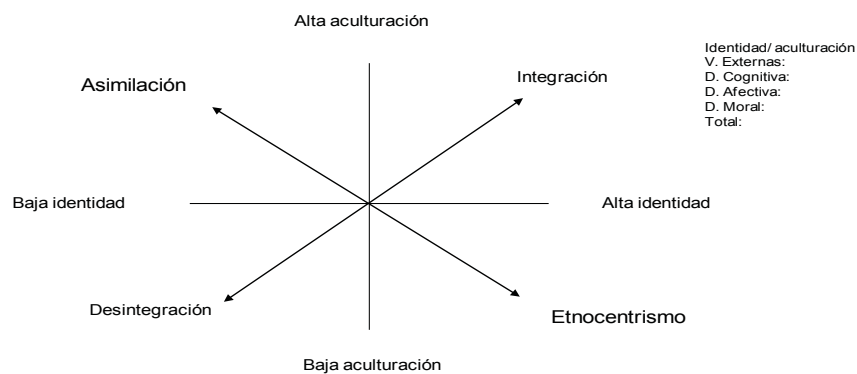
Resultados con la muestra de alumnos inmigrantes

Los Perfiles de Aculturación e Identidad Étnica

Para medir esta variable, se ha utilizado el Cuestionario de Identidad Étnica y Aculturación de Cabrera Rodríguez et al. (2000). Los datos de cada

sujeto fueron registrados en los ejes que conforman los perfiles (véase Imagen 1). Para una mejor comprensión, conviene aclarar que las puntuaciones de cada sujeto, obtenidas en las diferentes dimensiones de ambas variables (identidad y aculturación) tienden a convergir hacia uno de los cuadrantes que conforman los perfiles (integración, etnocentrismo, desintegración, asimilación).

Imagen 1: Ejes de los Perfiles de Aculturación e Identidad Étnica



Fuente: CABRERA-RODRÍGUEZ et al., 2000.

Según los datos registrados en tales cuadrantes, la gran mayoría de alumnos (44) se ha ubicado en el perfil de *Integración*, con un porcentaje de 68,75% y en el perfil de *Asimilación* se ha registrado un 6,25% (4 alumnos). Solamente ha habido un sujeto que se encontraba en el extremo representado por un perfil que oscila entre la *Desintegración* y el *Etnocentrismo*: 1,56%. Los demás sujetos (15, o sea, 23,44% de la muestra) han presentado lo que hemos considerado como una *Adaptación Difusa*, ya que las puntuaciones no predominaban de forma definida en ninguno de los cuadrantes. Son resultados muy positivos, aunque lo reducido de la muestra, sobretudoo en la categoría de *Asimilación*, pide cautela en interpretación de los resultados. El caso del alumno que presentó el perfil oscilante entre la desintegración y el etnocentrismo que acabamos de mencionar, pasó a ser incluido en la categoría de *Adaptación Difusa*, porque la muestra tan reducida requería ser agrupada para los cálculos estadísticos.

La Autoestima según los perfiles de Aculturación e Identidad Étnica

En la autoestima global se encontraron medias altas: Integración (65,70); Asimilación (58,25) y Adaptación difusa (72,25), con pocas diferencias entre los distintos perfiles, lo que nos lleva a inferir que una mayor identificación con el grupo de origen o étnico supone una mayor autoestima, o al revés: a una mayor autoestima le corresponde una mayor identificación (perfil de Adaptación difusa). En cambio, cuando la identificación supone un acercamiento al grupo de autóctonos hay un descenso en las puntuaciones (identificación representada por la Integración y la Asimilación). Es decir, la autoestima se vería influenciada por una cierta predominancia en la identificación con el grupo étnico o de origen, en detrimento de la identificación con el grupo autóctono, o sea, con el grupo de compañeros españoles.

También hemos establecido comparaciones entre los perfiles de Identidad Étnica y Aculturación con otras variables como las habilidades sociales y la empatía, pero no se han encontrado resultados significativos; tampoco en relación a la procedencia y el género, la edad o el tiempo de permanencia en España.

Entrevistas

En relación a las entrevistas, las respuestas fueron agrupadas en tres categorías: aspectos positivos percibidos, negativos y proyecto de futuro. En general, entre los inmigrantes prevalece una percepción positiva de España: les gusta todo o casi todo, hay una valoración de los estudios, de la seguridad y la estabilidad económica y un aprecio por la cultura. Esta evaluación positiva de la nueva sociedad les ayuda a superar las dificultades de adaptación puesto que, los alumnos que pertenecen a la categoría de *Integración* son también los que declararon una mayoría de aspectos positivos. Sin embargo, varios alumnos han sufrido discriminación, en sus propias palabras: el racismo, los insultos, las peleas, las amenazas o han sido ignorados/as.

La “invisibilización” y la discriminación son importantes dado que los alumnos con dificultades para integrarse o en proceso de integración son los que más argumentan haberlas padecido. Aspectos relacionados han sido encontrados con la declaración de los contactos interpersonales percibidos sobre *cómo es la gente* (las personas miran mal, no les gusta su forma de ser, son secas). Otros factores como los aspectos culturales (comida, vestido, religión), el clima, los aspectos escolares y el machismo, han tenido menor incidencia. Pese a estos

factores, los alumnos inmigrantes, en su gran mayoría, definen su proyecto de futuro en España y piensan volver al país de origen para visitar.

Por otra parte, en lo referente la percepción del racismo (peleas, insultos, amenazas o haber sido ignorados/as), según el origen de la muestra, encontramos que los alumnos de Oriente son los que presentaron la mayor incidencia, seguidos por los del Magreb y África Central, los de Latinoamérica y como se podría esperar, por último, los de Países de Leste y Europa. De hecho, este tipo de discriminación fue lo único que declararon los alumnos de Oriente. Por supuesto que la muestra es pequeña pero incluye casi la totalidad de los alumnos adolescentes de Oriente que viven en Salamanca. No obstante, en cuanto a los aspectos positivos según el origen se refiere, a los de Oriente les gusta la gente y todo o casi todo de España. Por otro lado, la seguridad y la estabilidad económica, además de todo o casi todo, son aspectos destacados por los de Latinoamérica. Mientras, aspectos escolares como el Instituto, o las oportunidades de estudiar, son lo mejor de aquí para los del Magreb y África Central. Aspectos culturales como las fiestas, la comida o la forma de vivir del nuevo país es lo que más les gustan a los de Países del Este y Europa.

En consecuencia, el proyecto de futuro según la procedencia contempla el deseo de permanencia en España de la totalidad de los alumnos de Oriente, seguido por un número un poco menor de los de Magreb y África Central y de los alumnos de Países del Este y Europa. Por último, observamos que la mitad de Latinoamericanos quiere permanecer en España mientras, la otra mitad quiere regresar. Los planes de construir una vida aquí son independientes del perfil de adaptación adoptado. En síntesis y como cabría esperar, los alumnos integrados son los que declaran haber tenido experiencias positivas en el país de acogida, han sido bien recibidos por la gente y sus compañeros.

Resultados con la muestra de alumnos españoles

Actitud y Autoestima

Los resultados obtenidos con la escala de actitudes hacia la inmigración nos indican un predominio de valores altos ($M=75,84$ y una asimetría de $-,986$). Luego, la comparación de medias entre actitud y género nos demuestra que hay diferencias significativas ($F=31,815$; $p<0,001$) predominando la media en Actitud de las chicas ($78,78$, $d.t.=11,51$), sobre la de los chicos ($72,53$; $d.t.=13,92$). Pero no se han encontrado diferencias según la *edad o religión*. El análisis nos revela

también una relación entre una Actitud más favorable y mayores puntuaciones en las tres dimensiones de la Autoestima (rendimiento, social y apariencia) lo que se refleja en la Autoestima Global (N= 516; F=12,665; p<0,001).

Actitud y Empatía

En el análisis realizado con la comparación de medias vemos como las dos dimensiones de la empatía: empatía afectiva (F=52,297; p<0,001) y empatía cognitiva (F=25,383; p<0,001) se relacionan con la Actitud hacia la inmigración de forma positiva, es decir, a mayor empatía, actitudes más favorables.

La Actitud y la Importancia Percibida de Contacto

Hemos encontrado diferencias significativas en la variable Importancia Percibida de Contacto en relación a la Actitud hacia la inmigración. Estas diferencias van en la dirección esperada: cuanto mayor es la Importancia Percibida de Contacto, mayor es la puntuación en Actitud (F=98,315; p<0,001). También hemos establecido comparaciones entre la actitud y las habilidades sociales, pero sin encontrar diferencias significativas.

Análisis comparativo entre inmigrantes y españoles

El ambiente psicosocial o clima de clase

Hemos adaptado el instrumento IMC (FRASER; ANDERSON; WALBERG, 1982) pasando de 38 ítems iniciales a 31 ítems; después eliminamos los ítems 4, 6 y 15 (baja correlación). El test tiene 5 subescalas que miden la *cohesividad* (sentimiento de intimidad por la interacción entre alumnos); la *fricción* (grado de desacuerdo, tensión y antagonismo); la *satisfacción*; la *competitividad* y la *dificultad* percibida. En los resultados obtenidos, las medias tienen diferencias significativas, predominando las de los inmigrantes sobre la de los españoles solamente en dos dimensiones: *Satisfacción* (F= 3,88; p< 0,05) siendo la media de los españoles: 3,39; *d.t.*= 2,192 y la de los inmigrantes: 3,93; *d.t.* = 2,194; y en *Competitividad* (F= 5,768; p< 0,05), siendo la media de los españoles: 2,51; *d.t.*= 1,17 y la de los inmigrantes: 2,86; *d.t.* = 1,13. Estos datos nos llevan a afirmar que los alumnos inmigrantes han demostrado sentimientos positivos de **satisfacción** hacia las clases al mismo tiempo que percibían un alto grado de **competitividad** en el aula.

La Autoestima y sus dimensiones (rendimiento, social y apariencia)

Hemos encontrado diferencias significativas entre las medias de las dimensiones de *Autoestima rendimiento* (F: 20,305; p< 0,001), predominando

la de los españoles (25,72; *d.t.*= 4,93) sobre la de los inmigrantes (22,86 *d.t.*= 5,59) y que afectan a la *Autoestima global* ($F: 5,624; p < 0,05$). Por otro lado, no se han encontrado diferencias significativas entre los grupos con la variable empatía.

Discusión

Estos datos nos permiten afirmar que en su mayoría, los alumnos inmigrantes tienden a la Integración, en línea con los hallazgos de Berry et al. (2006). El alumnado inmigrante tenía, en general, una autoestima alta pero, tanto en la dimensión social como en apariencia, presentó valores bajos en *Asimilación e Integración*. Así, podemos afirmar que la autoestima se vería afectada por el grado de identificación con el grupo de origen, es decir, a más identificación con el grupo de origen, mayor autoestima. Lozano y Etxebarria (2007), también encontraron una autoestima positiva en los alumnos inmigrantes, lo que se relaciona con la utilización de estrategias de defensa para preservarla. Por su parte, como vimos en las entrevistas, la posibilidad de estudiar es algo muy valorado por los alumnos inmigrantes. Estos datos también apoyan investigaciones como la de Altschul, Oyserman y Bybee (2006) sobre el éxito escolar de los adolescentes estigmatizados, vinculado a la creación de una identidad de logro académico dentro de su propia identidad, lo que implica la consolidación de una fuerte autoestima y un empuje en la superación de los obstáculos.

En relación a los alumnos españoles observamos una actitud favorable hacia los inmigrantes, una alta empatía y una valoración del contacto. Así, la percepción de que las experiencias de contacto sea algo importante puede contribuir a la reducción del prejuicio, en línea con Dick (2004). También comprobamos una relación positiva directa entre la Actitud y la Autoestima. Por otro lado, las diferencias de género en la Actitud apoyan los hallazgos de estudios que relacionan la empatía con un mayor respeto y actitudes menos prejuiciosas, por parte de las chicas (LOZANO; ETXEBARRIA, 2007; MESTRE; FRÍAS; SAMPER, 2004; PÉREZ-ALBÉNIZ et al., 2003). Asimismo, la autoestima y la empatía se relacionan con la conducta prosocial y las actitudes de tolerancia y respeto (DOVIDIO et al., 2004; LOZANO; ETXEBARRIA, 2007).

Sobre las limitaciones de este estudio, señalar que el número reducido de la muestra de inmigrantes, en algunas categorías, impide la generalización

de los resultados. Por otro lado, no pudimos comprobar si el rendimiento de los alumnos inmigrantes se relaciona con el ambiente, tal como propusieron estudios que también analizaron el clima social en relación con el IMC.: *El inventario de mi clase* (BURDEN; FRASER, 1993; GOH; FRASER, 1998). Así, recomendamos profundizar en las relaciones del clima con el rendimiento, en futuras investigaciones.

Para finalizar, estos resultados indican que, para favorecer la integración, la acción educativa necesita promover el bienestar (LÓPEZ et al. 2010) las habilidades sociales (sobre todo las relacionadas con el aprendizaje del idioma), la empatía, la autoestima (especialmente en su dimensión *rendimiento*), el conocimiento intercultural y las expectativas de futuro, en un clima social más cooperativo y menos competitivo.

Notas

1 Los datos aquí presentados constituyen una parte de los que han sido colectados y analizados para la Tesis Doctoral, defendida por la autora, en la Universidad de Salamanca, en 2011 (MUNARO, 2010).

REFERÊNCIAS

ALTSCHUL, Inna, OYSERMAN, Daphna; BYBEE, Deborah. Racial-ethnic identity in mid-adolescence: content and change as predictors of academic achievement. *Child Development*, Bethesda, v. 77, p. 1155-1169, 2006.

BERRY, John W. Psychology of Acculturation. In: BERMAN, John (Ed.). *Cross-cultural perspectives: Nebraska symposium on Motivation*. Lincoln: University of Nebraska Press, 1990. p. 457-488.

BERRY, John W. Acculturation strategies and adaptation. In: LANSFORD, Jennifer; DEATER-DECKARD, Kirby; BORNSTEIN, Marc (Eds.) *Immigrant families in contemporary society*. New York: Guilford, 2007.

BERRY, John W., PHINNEY, J., SAM, D. & VEDDER, P. Immigrant Youth: acculturation, identity and adaptation. *Applied Psychology: An International Review*, 55 (3), 2006. p. 303-332.

- BOHNER, Gerd; WÄNKE, Michaela. Attitudes and Attitud Change. *Psychology Press*, Hampshire, UK, 2002.
- BRIONES, Elena. *Proceso de aculturación de adolescentes inmigrantes residentes en España: estudio longitudinal de su identidad cultural y adaptación psicosocial*. 2008. Tesis (Doctorado en Psicología Evolutiva y de la Educación) – Universidad de Salamanca, Salamanca, 2008.
- BROWN, Rupert et al. Intergroup contact and intergroup attitudes: a longitudinal study. *European Journal of Social Psychology*, Hoboken, NJ, n. 37, p. 692-703, 2007.
- BURDEN, Robert L.; FRASER, Barry J. Use of classroom environment assessments in school psychology: a British perspective. *Psychology in the Schools*, Hoboken, NJ, n. 30, p. 232-240, 1993.
- CABRERA RODRÍGUEZ, Flor et al. Diagnóstico de la identidad étnica y la aculturación. In: BARTOLOMÉ, Margarita et al. *La construcción de la identidad en contextos multiculturales*. Madrid: MEC, 1993.
- CASAS, J. M.; PYTLUCK, S. D. Hispanic identity development: Implications for research and practice. In: PONTEROTTO, Joseph G. et al. (Ed.). *Handbook of Multicultural Counseling*, Thousand Oaks: Sage, 1995. p. 155-180.
- CEA D'ANCONA, María Ángeles; VALLES MARTÍNEZ, Miguel S. *Evolución del racismo y la xenofobia en España: Informe 2009*. Madrid: Ministerio de Trabajo e Inmigración, 2009.
- CEA D'ANCONA, María Ángeles, VALLES MARTÍNEZ, Miguel S. *Evolución del racismo, la xenofobia y otras formas conexas en España: Informe 2013*. Madrid: Ministerio de Trabajo e Inmigración, 2013.
- DICK, Rolf Van et al. Role of perceived importance in intergroup contact. *Journal of Personality and Social Psychology*, Washington, v. 87, n. 2, p. 211-227, 2004.
- DOVIDIO, John F. et al. Perspective and prejudice: Antecedents and mediating mechanism. *Personality and Social Psychology Bulletin*, Bethesda, n. 30, p. 1537-1549, 2004.

FLOWERS, Nancy. *Derechos humanos aquí y ahora: celebrando la Declaración Universal*

de Derechos Humanos. Minneapolis: University of Minnesota, 1998.

FRASER, Barry J.; ANDERSON, G. J.; WALBERG, H. J. *Assessment of learning environments: Manual for Learning Environment Inventory (LEI) and My Class Inventory (MCI)*. Perth: Australia: Western Australian Institute of Technology, 1982.

GRAFF MUNARO, Jacqueline. *Aculturación e identidad étnica: La integración de los alumnos inmigrantes en las escuelas*. Tesis (Doctorado en Psicología Evolutiva y de la Educación) – Universidad de Salamanca, Salamanca, 2010.

GOH, Swee C.; FRASER, Barry J. Teacher interpersonal behaviour, classroom environment and student outcomes in primary mathematics in Singapore. *Learning Environments Research*, Dordrecht, v. 1, p. 199-229, 1988.

GREENLAND, Katy; BROWN, Rupert. Acculturation and contact in Japanese students studying in the United Kingdom. *The Journal of Social Psychology*, Cardiff, v. 145, n. 4, p. 373-389, 2005.

HAMILTON, Hayley A. *Health and Behaviour among Immigrant youth*. New York: LFB Scholarly, 2005.

KIANG, Lisa et al. Ethnic identity and the daily psychological well-being of adolescents from Mexican and Chinese backgrounds. *Child Development*, New York, n. 77, p. 1338-1350, 2006.

LÓPEZ, Félix et al. *El bienestar personal y social y la prevención del malestar y la violencia*. 2. ed. Madrid: Pirámide, 2010.

LOZANO, Ana Maria; ETXEBARRIA, Itziar. La tolerancia a la diversidad en los adolescentes y su relación con la autoestima, la empatía y el concepto del ser humano. *Infancia y Aprendizaje*, Barcelona, v. 30, p. 109-129, 2007.

MESTRE, Vicenta; FRÍAS, María Dolores; SAMPER, Paula. La medida de la empatía: análisis del Interpersonal Reactivity Index. *Revista Psicothema*, Oviedo, v. 16, n. 2, p. 255-260, 2004.

- PÉREZ-ALBÉNIZ, Alicia et al. Adaptación de Interpersonal Reactivity Index (IRI) al español. *Revista Psicothema*, Oviedo, v. 15, n. 2, p. 267-272, 2003.
- PETTIGREW, Thomas F.; TROPP, Linada R. How does intergroup contact reduce prejudice? Meta-analytic tests of three mediators. *European Journal of Social Psychology*, Hoboken, NJ, n. 38, p. 922-934, 2008.
- PHINNEY, Jean S.; ONG, Anthony. Ethnic identity development in immigrant families. In: LANSFORD, Jennifer; DEATER-DECKARD, Kirby; BORNSTEIN, Marc (Ed.). *Immigrant families in contemporary society*. New York: Guilford, 2007.
- PUMARES, Pablo et al. El modelo Ampliado de Aculturación Relativa (MAAR): un modelo para el estudio de las estrategias de aculturación de la población inmigrante. In: CONGRESO DE INMIGRACIÓN: LA INMIGRACIÓN EN ESPAÑA: CONTEXTOS Y ALTERNATIVAS, 3. 2002, Granada. *Actas...* Granada: Laboratorio de estudios Interculturales de la Universidad de Granada, 2002.
- WHITESELL, Nancy R. et al. Developmental trajectories of personal and collective self-concept among American Indian adolescents. *Child Development*, Colorado, v. 77, 2006.

A adaptação dos estudantes imigrantes: fatores importantes para a educação

Resumo

O presente estudo analisa a integração dos estudantes imigrantes, residentes na Espanha, assim como as atitudes em relação à imigração por parte dos estudantes espanhóis, a partir de variáveis psicossociais. O objetivo principal foi descrever o processo adaptativo e identificar variáveis que possam servir para uma ação educativa concreta. O marco teórico da aculturação e a identidade étnica são do autor Berry. Realizou-se um estudo descritivo e correlacional com uma metodologia quantitativa e qualitativa. Os participantes eram adolescentes de 12 Institutos da província de Salamanca em duas amostragens: 516 *autóctonos* e 73 imigrantes procedentes de América Latina, África do Norte e Central e de Oriente (total de 589). Foram realizadas entrevistas (imigrantes) e questionários para ambos os grupos. Utilizou-se a comparação de médias para analisar a amostragem dos espanhóis e imigrantes por separado e depois em conjunto a partir das variáveis comuns. Realizou-se uma análise de conteúdo das entrevistas para conhecer a apreciação do novo país e suas expectativas do futuro. Os resultados dos espanhóis em relação à imigração foram favoráveis. Esses fatores estão relacionados com variáveis psicossociais importantes para a ação

The adaptation of immigrant students: important factors for education

Abstract

This study deals with the processes of integration of immigrant pupils, as well as the attitudes of Spanish students on immigration, some related psychosocial variables. The main objective was to describe the adaptation process of immigrants and identify useful variables for educative action. The theoretical acculturation and ethnic identity is based on Berry (1990). We performed a descriptive, correlational study with a quantitative and qualitative methodology. The adolescent subjects from 12 schools resulting in two samples, N1: 516 natives and N2: 73 immigrants from Latin America, Europe, North Africa and Central and East (N total: 589). Data collection was conducted through interviews (immigrants) and applying questionnaires for both samples. Comparison of means was used to analyze samples Spaniards and immigrants separately and then together with common variables. Analyses were made on the content of the interviews applied to immigrants, to know about the new country assessment and future prospects. The results show that integration prevails, with positive outlook, although the discrimination. Attitudes of the Spaniards toward immigration were favorable. These factors are related to psychosocial variables important to the

educativa: a empatia, o clima de classe, a importância percebida de contato e autoestima.

Palavras-chave: Integração escolar. Imigrantes. Educação.

educational intervention: empathy, the climate of the classroom, the importance perceived contact and self-esteem.

Keywords: Integration. Immigrants. Education.

Jacqueline Graff Munaro

E-mail: jakgraff@usal.es

Recebido em: 1/11/2012

Versão final recebida em: 21/7/2013

Aprovado em: 27/7/2013